



Bozen / Bolzano, 07.11.2017

Bearbeitet von / redatto da:  
Ivo Puntscher  
Tel. 0471 41 18 90  
ivo.puntscher@provinz.bz.itTaferner Josef  
Haselsberg 1  
39034 Toblach  
[taferner.josef@pec.it](mailto:taferner.josef@pec.it)  
[info@isidorhof.it](mailto:info@isidorhof.it)**Verwertung (R3) von organischen Abfällen****Biogasanlage Taferner Josef  
Toblach**

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen";

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Amtes für Gewässerschutz vom 30.8.2017 bezüglich die Empfehlung der zu verwendenden Kofermente;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom **24.4.2017**

eingereicht von

**Recupero (R3) di rifiuti organici****Impianto di biogas Taferner Josef  
Dobbiaco**

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti";

Visto il decreto legislativo 03 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8;

Vista la comunicazione dell'Ufficio Tutela acque del 30.8.2017 relativa alla raccomandazione sui cofermenti da utilizzare;

Vista la richiesta del **24.4.2017**

inoltrata da



**TAFERNER JOSEF**  
mit rechtlichem Sitz in  
**TOBLACH**  
**HASELSBERG 1**

Nach Einsichtnahme in die Bauabnahme des Amtes für Abfallwirtschaft vom 18.10.2017, Prot. Nr. 606040;

Nach Einsichtnahme in die Finanzgarantie vom 27.10.2017;

**ermächtigt**

das Amt für Abfallwirtschaft die Anlage zur

**R3 – Verwertung/Rückgewinnung organischer Stoffe, die nicht als Lösemittel verwendet werden (einschließlich der Kompostierung und sonstiger biologischer Umwandlungsverfahren) der unten angeführten Abfallarten und Mengen:**

Abfallkodex	<b>020103</b>
Abfallart	<b>Abfälle aus pflanzlichem Gewebe</b>
Abfallkodex	<b>020106</b>
Abfallart	<b>tierische Ausscheidungen, Gülle/Jauche und Stallmist (einschließlich verdorbenes Stroh), Abwässer, getrennt gesammelt und extern behandelt</b>
Abfallkodex	<b>020201</b>
Abfallart	<b>Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen</b>
Abfallkodex	<b>020301</b>
Abfallart	<b>Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-, Schäl-, Zentrifugier- und Abtrennprozessen</b>
Abfallkodex:	<b>020304</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>

**TAFERNER JOSEF**  
con sede legale in  
**DOBBIACO**  
**COSTANOSSELLARI 1**

Visto il collaudo dell'Ufficio Gestione rifiuti del 18.10.2017, prot. n.606040;

Vista la garanzia finanziaria del 27.10.2017;

L'Ufficio Gestione rifiuti

**autorizza**

l'impianto ad effettuare il **R3 riciclo/recupero delle sostanze organiche non utilizzate come solventi (comprese le operazioni di compostaggio e altre trasformazioni biologiche)** dei sotto elencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto:	<b>020103</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>scarti di tessuti vegetali</b>
Codice di rifiuto:	<b>020106</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito</b>
Codice di rifiuto:	<b>020201</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia</b>
Codice di rifiuto:	<b>020301</b>
Tipologia di rifiuto:	<b>fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti</b>
Codice di rifiuto:	<b>020304</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>



Abfallkodex:	<b>020501</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex:	<b>020601</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex:	<b>020704</b>
Abfallart:	<b>für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe</b>
Abfallkodex:	<b>190809</b>
Abfallart:	<b>Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern, die Speiseöle und -fette enthalten</b>
Abfallkodex:	<b>200108</b>
Abfallart:	<b>biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle</b>
Abfallkodex:	<b>200125</b>
Abfallart:	<b>Speiseöle und -fette</b>
Abfallkodex:	<b>200201</b>
Abfallart:	<b>kompostierbare Abfälle</b>

Gesamtmenge: **1300 t/Jahr**

bis **31.10.2022**

mit Ermächtigungsnummer: **4818**

gemäß der unten angeführten Auflagen:

Der Standort der Anlage ist:  
**Toblach - Haselsberg 1**

Die maximal zur Mitvergärung zugelassene Abfallmenge darf 20 Gewichtprozent der gesamten verarbeiteten Jahresmenge nicht überschreiten.

Codice di rifiuto:	<b>020501</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto:	<b>020601</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto:	<b>020704</b>
Tipologia di rifiuto	<b>scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione</b>
Codice di rifiuto:	<b>190809</b>
Tipologia di rifiuto	<b>miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili</b>
Codice di rifiuto:	<b>200108</b>
Tipologia di rifiuto	<b>rifiuti biodegradabili di cucine e mense</b>
Codice di rifiuto:	<b>200125</b>
Tipologia di rifiuto	<b>oli e grassi alimentari</b>
Codice di rifiuto:	<b>200201</b>
Tipologia di rifiuto	<b>rifiuti biodegradabili</b>

Quantità complessiva: **1300 t/anno**

fino al **31.10.2022**

con numero d'autorizzazione: **4818**

secondo le sottoriportate prescrizioni:

La sede dell'impianto è:  
**Dobbiaco - Costanosellari 1**

La quantità massima di rifiuti che possono essere cofermentati non può superare il 20% in peso della quantità annua complessivamente trattata.



Das vergorene Material darf den Grenzwert von  $10^3$  MPN/g Trockensubstanz (TS) an Salmonellen nicht überschreiten.

Bei einer Mitverarbeitung von anderen Zusatzstoffen wie z.B. Silomais, Heu, Getreide u.ä. muss beachtet werden, dass die Gesamtmenge mit **1300 t/Jahr** nicht überschritten wird.

Die Biogasanlage muss ordnungsgemäß und fachgerecht geführt werden, der Zutritt zu den Räumen muss gewährleistet werden.

Die Räume müssen sauber gehalten werden, mit besonderer Aufmerksamkeit auf die Anlieferungszone der Bioabfälle.

Der **Gärrückstand** muss die Kriterien laut DLH vom 21.1.2008, Nr. 8, insbesondere Art. 20, einhalten, um als Abfall gemäß Art. 184/ter des Leg. D. Nr. 152/2006 eingestuft zu werden. Gemäß Rundschreiben des Umweltministeriums vom 1.7.2016, Prot. Nr. 0010045 kann die Provinz die Kriterien für das Abfall mit der Ausstellung der Ermächtigungen bestimmen.

Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.

Bis zum Inkrafttreten des Erfassungssystems für die Rückverfolgbarkeit der Abfälle (SISTR) gemäß M.D. vom 17.12.2009, sind die Vorschriften der Artikel 7 und 8 dieser Ermächtigung anzuwenden.

Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der

Il materiale fermentato non deve superare la concentrazione limite per le salmonelle di  $10^3$  MPN/g di sostanza secca (ss).

Se vengono trattati ulteriori prodotti come per esempio silomais, fieno, cereali e simili, bisogna attenersi alla quantità complessiva autorizzata di **1300 t/anno**.

L'impianto dovrà essere gestito in modo regolare ed ordinato, garantendo l'accesso ai locali.

I locali ed in modo particolare quello di conferimento dei rifiuti organici, dovranno essere mantenuti puliti.

Il **digestato** deve rispettare i criteri del d.p.p. n. 6 del 21.1.2008, in particolare l'art. 20, per ottenere la cessazione della qualifica di rifiuto ai sensi dell'art. 184/ter del decreto legislativo n. 152/2006. Secondo la circolare del Ministero dell'ambiente dell'1.7.2016, prot. n. 0010045, la Provincia ha la facoltà di definire i criteri di cessazione della qualifica di rifiuto in sede di rilascio delle autorizzazioni.

Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.

Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.

Fino all'entrata in vigore del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti (SISTR) di cui al D.M. 17.12.2009, continuano ad essere applicate le disposizioni contenute nei paragrafi 7 e 8 della presente autorizzazione.

Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni



Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

Gegen die Ermächtigung des Amtes für Abfallwirtschaft kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit folgender Nummer 01160652850384 vom 10.04.2017 entrichtet.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. **4567** vom **19.8.2016**.

del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

Avverso l'autorizzazione dell'Ufficio Gestione rifiuti è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

L'imposta di bollo è assolta a mezzo di contrassegno telematico con codice numerico 01160652850384 del 10/04/2017

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. **4567** del **19.8.2016**.

Amtsdirktor/ Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten  
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und  
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus  
5 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale  
costituito da 5 pagine, predisposto e conservato ai sensi  
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto  
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI  
Steuernummer / codice fiscale: IT:NGLGLI68A04A952I  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numeri di serie: 29ee98  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 07.11.2017

*Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39*

---

Am 07.11.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 07.11.2017